

بيان الحقائق الرئيسية لقرض السيارة (لاصحاب الرواتب) Key Facts Statement – Auto Loan (for Salaried Individuals)

The National Bank of Umm Al Qaiwain's Auto Loan is designed to help you partially finance your dream car with competitive interest rates. This loan can be used to purchase a new or used car, which will serve as collateral until the loan is fully repaid.

This Key Facts Statement (KFS) provides you with indicative, summarized information about the auto loan interest rate, fees, and charges. For detailed terms, please refer to the final offer letter.

The interest rate mentioned below is a reference rate and does not constitute the final offering.

You may use this document for a comparison of auto loan products offered by other banks.

يقدم بنك أم القيوين الوطني قرض السيارة لمساعدتك في تمويل جزء من سيارة أحلامك بأسعار فائدة تنافسية. يمكن استخدام هذا القرض لشراء سيارة جديدة أو مستعملة، والتي ستكون سئعة ضماناً حتى يتم سداد القرض بالكامل.

يوفر لك بيان الحقائق الرئيسية معلومات موجزة وإرشادية حول سعر الفائدة على قرض السيارة والرسوم والتكاليف. لمزيد من التفاصيل يرجى الرجوع إلى خطاب العرض النهائي.

سعر الفائدة المذكور أعلاه هو سعر مرجعي ولا يشكل العرض النهائي.

يمكنك استخدام هذا المستند لمقارنة قروض السيارات التي تقدمها البنوك الأخرى.

Product Information

معلومات المنتج

Loan Type: Auto Loan

- **Available for:** Salaried UAE Nationals and Expatriates
- **Loan Currency:** AED
- **Loan Amount:** Min. AED 50,000 – Max Up to AED 750,000
- **Down Payment:** Min. 20% of vehicle price
- **Loan Period:** Min. 12 months – Max. 60 months
- **Age:** Min 21 Years - Max upto 65 Years
- **Minimum Monthly Salary:** AED 8,000
- **Salary Transfer to NBQ –** Not mandatory
- **Vehicle Insurance:** Mandatory
- **Vehicle Valuation:** Mandatory for used cars
- **Indicative Interest Rate:** Starting from 5.38% up to 8.92% on reducing balance per annum.
- **Indicative Annualized Percentage Rate (APR):** Starting from 5.82% up to 9.37%. APR is a reference rate, which includes applicable interest, fees and charges of the product, expressed as annualized rate.

نوع القرض: قرض سيارة

- **متاح لـ:** أصحاب الرواتب من مواطني الإمارات والمغتربين
- **عملة القرض:** درهم إماراتي
- **مبلغ القرض:** الحد الأدنى 50,000 درهم إماراتي الحد الأقصى 750,000 درهم إماراتي
- **الحد الأدنى للدفعة المقدمة** 20%
- **مدة القرض:**
الحد الأدنى 12 شهراً
الحد الأقصى 60 شهراً
- **السن:** من 21 سنة حتى 65 سنة كحد أقصى
- **الحد الأدنى للراتب الشهري:** 8000 درهم إماراتي
- **تحويل الراتب إلى بنك أم القيوين الوطني:** غير إلزامي
- **تأمين السيارة:** إلزامي
- **تسعير السيارة:** إلزامي بالنسبة للسيارات المستعملة
- **سعر الفائدة الإرشادي:** يبدأ من 5.38% حتى 8.92% على الرصيد المتناقص سنوياً بمعدل ثابت.
- **معدل النسبة المئوية السنوي الإرشادي:** يبدأ من 5.82% حتى 9.37%. النسبة المئوية السنوية هي معدل مرجعي يتضمن الفائدة المطبقة ورسوم المنتج ويعبر عنها كمعدل سنوي.

<ul style="list-style-type: none"> Loan Repayment: Your loan repayment is in Equated Monthly Installment (EMI). EMI is calculated by adding the principal loan amount with total interest and dividing this sum by the number of monthly repayments. 	<ul style="list-style-type: none"> سداد القرض: يُسدد قرضك في أقساط شهرية متساوية، وتحتسب الأقساط الشهرية المتساوية عن طريق إضافة مبلغ القرض الأساسي وإجمالي الفائدة وقسمة الناتج الإجمالي على عدد شهور السداد.
Fees & Charges	الرسوم والتكاليف
<ul style="list-style-type: none"> Loan Processing Fee 1.05% of the loan amount inclusive of VAT (Minimum AED 525 and Maximum AED 2,625) (Non-refundable) Early Settlement Fee 1.05% of the outstanding balance (inclusive of VAT), maximum of AED 10,500 Partial Settlement Fee: 1.05% of the prepaid amount (inclusive of VAT), maximum of AED 10,500 Late Payment Penal Interest Charges 2.10% over contracted rate per annum Min. AED 52.50 Max. AED 525 	<ul style="list-style-type: none"> رسوم معاملة القرض 1.05% من مبلغ القرض بما في ذلك ضريبة القيمة المضافة (الحد الأدنى 525 درهم إماراتي والحد الأقصى 2,625 درهم إماراتي) (غير قابل للإسترداد) رسوم السداد المبكر 1.05% من الرصيد المستحق (شاملة ضريبة القيمة المضافة)، بحد أقصى 10,500 درهم إماراتي رسوم التسوية الجزئية: 1.05% من المبلغ المدفوع مقدماً (شاملة قيمة الضريبة المضافة) بحد أقصى 10,500 درهم إماراتي. رسوم الفائدة الجزائية لتأخير السداد 2.10% أكثر من معدل الفائدة المتعاقد عليه سنوياً بحد أدنى 52.50 درهم إماراتي و بحد أقصى 525 درهم إماراتي.
Sample Illustration (for reference purpose only) *	نموذج توضيحي (لغرض مرجعي فقط) *
<p>Vehicle Cost: AED 100,000</p> <p>Down Payment: AED 30,000</p> <p>Loan Amount: AED 70,000 Loan Period: 60 months</p> <p>Interest Rate: 5.64% per annum on reducing balance (Equivalent flat rate of 3.00% per annum)</p> <p>Indicative - Annual Percentage Rate (APR) : 6.08% Based on reducing balance interest rate of 5.64% and processing fee of 1.05%</p> <p>Total Interest Amount - AED 10,500 Loan Amount (70,000) X Flat Rate (3.00%) X Loan Period in years (5)</p> <p>Total Repayment Amount - AED 80,500</p> <p>Approx. Equated Monthly Installment (EMI) –</p>	<p>تكلفة السيارة: 100,000 درهم إماراتي</p> <p>دفعة مقدمة: 30,000 درهم إماراتي</p> <p>مبلغ القرض: 70,000 درهم إماراتي مدة القرض: 60 شهراً</p> <p>معدل الفائدة: 5.64% سنوياً على الرصيد المتناقص (المعدل الثابت المكافئ 3.00% سنوياً).</p> <p>معدل النسبة السنوية السنوي الإرشادي: 6.08% بناءً على معدل الفائدة على الرصيد المتناقص بنسبة 5.64% ورسوم المعاملة 1.05%.</p> <p>إجمالي مبلغ الفائدة: 10,500 درهم إماراتي مبلغ القرض (70,000) X معدل ثابت مكافئ (3.00%) X فترة القرض (5) السنوات</p> <p>إجمالي مبلغ السداد: 80,500 درهم إماراتي</p> <p>القسط الشهري المتساوي تقريباً: 1,342 درهم إماراتي</p>

AED 1,342

Early Settlement Example

Outstanding Principal Amount: AED 30,000
Early Settlement Fee of 1.05%: AED 315

مثال على التسوية المبكرة
المبلغ الأساسي المستحق 30,000 درهم إماراتي
رسوم التسوية المبكرة بنسبة 1.05%: 315 درهم إماراتي

Other Important Information

معلومات مهمة أخرى

- All charges and fees are inclusive of Value Added Tax (VAT). For full and latest fees & charges and other product details please visit our website www.nbq.ae
- Issuance of your loan is subject to credit approval. The Bank reserves the right, at its sole discretion, to approve or decline your loan application based on your credit profile and affordability assessment. The loan amounts you are eligible for and the interest rate offered may differ from the examples provided above. Please refer to the Loan Agreement for the final terms of your finance facility.
- You have the right to withdraw or cancel the contract within 5 business days from the date of signing the contract unless you waive this right in writing.
- The Bank will hold a mortgage over the vehicle until the loan is repaid in full.
- The Bank reserves the right to make permissible changes to the Terms and Conditions. You will be given 60 calendar days' notice before such changes are implemented.
- For further clarification or if you do not accept the new or modified Terms and Conditions, please visit your nearest branch within the specified period or call us at 600565656.
- If you have a complaint or suggestion, please call us at 600565656, or send your complaint to customercare@nbq.ae. We will respond to all complaints within 10 working days.

- جميع التكاليف والرسوم شاملة ضريبة القيمة المضافة. لمعرفة أحدث الرسوم والتكاليف وتفاصيل المنتج الأخرى، يرجى زيارة موقعنا على الإنترنت www.nbq.ae
- يخضع إصدار القرض لموافقة الائتمان. يحتفظ البنك وفقاً لتقديره الخاص بالحق في الموافقة أو رفض القرض الخاص بك بناءً على ملفك الائتماني و تقييم القدرة على السداد. مبلغ القرض الذي تكون مؤهلاً له، وسعر الفائدة قد يختلفان عن المعروض في المثال الموضح أعلاه. يرجى الرجوع إلى اتفاقية القرض للحصول على الشروط النهائية للتسهيل المالي الخاص بك.
- يحق لك سحب أو إلغاء العقد خلال 5 أيام عمل من تاريخ توقيع العقد، إلا إذا تنازلت عن هذا الحق كتابياً.
- سيحتفظ البنك برهن السيارة حتى يتم سداد القرض بالكامل.
- يحتفظ البنك بالحق في إجراء التغييرات المسموح بها على الشروط والأحكام. سيتم إرسال إشعار قبل 60 يوماً من تنفيذ هذه التغييرات.
- إذا كان لديك أي توضيح إضافي أو في حالة عدم موافقتك على الشروط والأحكام، يرجى زيارة أقرب فرع خلال الفترة المحددة أو الاتصال بنا على 600565656.
- إذا كان لديك شكوى أو اقتراح، يرجى الاتصال بنا على الرقم 600565656 أو إرسال الشكوى إلى customercare@nbq.ae. سنقوم بالرد على جميع الشكاوي خلال 10 أيام عمل.

Disclaimer

تنويه

The information in this Key Facts Statement does not constitute the full terms of the contract. This document has been compiled to summarize the key features of the specific products referenced, ensuring the customer's understanding of the products, services, and associated risks before

المعلومات الواردة في بيان الحقائق الرئيسية هذا ليست الشروط الكاملة للعقد. جُمعت المعلومات في هذا المستند بهدف تلخيص المميزات الرئيسية للمنتجات المحددة بموجب. يهدف ذلك إلى تأكيد فهم العميل للمنتج والخدمات والمخاطر المرتبطة به قبل معاملة طلب العميل للحصول على تسهيل ائتماني. لا تشكل هذه المعلومات عرضاً أو طلباً للتعامل في أي منتج معين. يجب أن يستند أي قرار للاستفادة من

processing their application for a credit facility. It does not represent an offer or solicitation to engage with any specific product. Any decision to avail oneself of the products and services of NBQ should be based on the customer's independent analysis of the information contained in the offering documents and other legal documents.

منتجات وخدمات بنك أم القيوين الوطني إلى تحليل مستقل من قبل العميل للمعلومات الواردة في مستندات العرض والمستندات القانونية الأخرى.

Warning

تحذير

1. You may have to pay additional fees in case you pay off the loan early.
2. Refinancing your loans may take longer to pay off than your previous loan and may result in paying more in interest.
3. Any default in repayment of your loan on time may affect your credit rating, resulting in your inability to avail any further facility from NBQ as well as all banks in UAE.
4. If you fail to meet your obligations as per the agreed Terms and Conditions, there may be adverse implications, including but not limited to penalties, collection measures and legal action
5. If you fail to meet repayment obligations, you may lose your vehicle.
6. In case the vehicle and insurance are not adequate to fully settle your loan, you will still be liable to repay the amounts owed, which in turn can lead to further loss of your personal assets.
7. If your income levels deteriorate or if you declare a liability after the loan has been approved, causing your debt burden to be higher than your affordability or regulatory threshold, the Bank will not be under any obligations to restructure the facility or any other relief pertaining to its facilities. You will continue to remain liable towards repayment obligation as per agreed terms and conditions.
8. Any other accounts you have with the Bank may be used to set off against amounts owed under your auto loan.
9. Should there be any inconsistency between the Arabic and English texts, the Arabic text shall prevail.

1. قد تضطر إلى دفع رسوم إضافية إذا قمت بسداد القرض مبكراً.
2. قد تؤدي إعادة تمويل قروضك إلى زيادة فترة سداد قرضك السابق وقد يترتب عليه دفع فائدة إضافية.
3. قد يؤثر أي تقصير في سداد قرضك في الوقت المحدد على تصنيفك الائتماني، مما يؤدي إلى عدم قدرتك على الاستفادة من أي تسهيلات أخرى من بنك أم القيوين الوطني وكذلك جميع البنوك في دولة الإمارات العربية المتحدة.
4. إذا لم تفي بالتزاماتك وفقاً للشروط والاحكام المتفق عليها، فقد تكون هناك آثار سلبية، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، الغرامات و إجراءات التحصيل و الإجراءات القانونية.
5. إذا لم تفي بالتزاماتك في السداد، فقد تفقد سيارتك.
6. في حال عدم كفاية قيمة السيارة والتأمين لتسوية قرضك بالكامل، ستظل مسؤولاً عن سداد المبالغ المستحقة، الأمر الذي يؤدي إلى المزيد في تحصيل ذلك من أصولك الشخصية.
7. إذا تعثرت مستويات دخلك أو في حال إعلانك بمديونية بعد الموافقة على القرض، مما تسبب في زيادة عبء الدين على قدرتك على السداد، فلن يكون البنك ملزماً بإعادة هيكلة التسهيل أو أي إعفاء آخر متعلق بتسهيلاتك.
8. ستكون مسؤولاً اتجاه الالتزام بالسداد وفقاً للشروط والاحكام المتفق عليها. يمكن استخدام أي حسابات أخرى لديك مع البنك للمقاصة مقابل المبالغ المستحقة بموجب قرض السيارة الخاص بك.
9. في حالة وجود أي تناقض بين النص العربي والنص الإنجليزي، يُعتمد النص العربي.

Marketing and Promotional - Communication	التواصل - للتسويق والترويج
I agree to receive promotional/marketing/products communication from NBQ Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>	أوافق على تلقي اتصالات ترويجية / تسويقية / خاصة بالمنتجات من بنك أم القيوين الوطني. نعم <input type="checkbox"/> لا <input type="checkbox"/>
Preferred mode of communication (if yes) Email <input type="checkbox"/> SMS <input type="checkbox"/>	طريقة الاتصال المفضلة (إذا نعم) البريد الإلكتروني <input type="checkbox"/> الرسائل القصيرة <input type="checkbox"/>

أقر بموجب هذا بأنني قد قرأت وفهمت محتويات بيان الحقائق الرئيسية هذا.

I hereby acknowledge that I have read and understood the contents of this Key Facts Statement.

Customer Name		اسم العميل
Mobile Number		رقم الهاتف
Email Address		البريد الإلكتروني
Date		التاريخ
Customer Signature		توقيع العميل
BM/RM signature		توقيع مدير الفرع / مدير الحساب

OCT 2024